

GREEN[®]™ **CLEAN**

▶ *for fine technics*

D	Bedienungsanleitung
GB	Instructions for Use
F	Notice d'utilisation
I	Istruzioni per l'uso
E	Instrucciones de uso
P	Manual de instruções
NL	Gebruiksaanwijzing
DK	Betjenings Vejledning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohjeet
N	Instruksjoner for bruk
H	Használati útmutató
CZ	Návod k použití
RO	Instructiuni de utilizare
EST	Kasutusjuhend
PL	Instrukcja użytkowania
RUS	Инструкция по использованию
ROK	사용설명서

Bedienungsanleitung

D

Wichtig:

Bitte beachten Sie die Anleitung des Kameraherstellers für den Reinigungsmodus! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und komplett bevor Sie mit der Reinigung Ihrer CCD oder CMOS Spiegelreflexkamera beginnen!

Sorgen Sie für eine gut beleuchtete und saubere Arbeitsumgebung! Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise auf der Aerosoldose. Öffnen Sie die Verpackungen unmittelbar vor der Anwendung um Verschmutzung bzw. Austrocknen zu verhindern.

PICK UP - steril verpackte Einwegkanüle

Öffnen Sie die sterile Verpackung und entnehmen Sie die Kanüle ohne die Trompetenöffnung zu berühren. Verbinden Sie die PICK UP Kanüle mit dem MINI VAC Schlauch.

Positionieren Sie die Treibgasdose und den Staubbehälter so, damit das an der Oberseite des Staubfängers austretende Gas bei den Reinigungsarbeiten nicht stören oder direkt eingatmet werden kann. Saugen Sie mit kurzen Auslösern vorhandenen Staub vom Aufnahmesensor. Reinigen Sie auf die gleiche Weise den gesamten Spiegelschacht Ihrer Kamera, um eventuelle Staubverfrachtungen zu vermeiden.

HINWEIS: Langes Dauerauslösen verbraucht unnötig viel Gas und lässt die Dose erkalten, was eine Druckreduktion zur Folge hat. Kontakte des PICK UP mit dem Sensor hinterlassen keine Rückstände, können jedoch in Verbindung mit Staubkörnchen zur eventuellen Verletzung der Oberflächenbeschichtung führen. (siehe Grafik -->)

WET & DRY Doppelbeutel verwenden Sie NACH dem Absaugen und **nur bei Bedarf** um den Sensor von schmierigen Verunreinigungen zu befreien. **WET FOAM SWAB**

Der vorgetränkte Schwamm löst den Schmutz – anschließend verwenden Sie **DRY SWEEPER** um den im Liquide gelösten Schmutzrückstand abzuheben. Reinigen Sie mit dem **DRY SWEEPER** von den Außenkanten Richtung Mitte und zuletzt den mittleren Teil des Sensors.

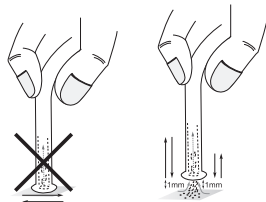
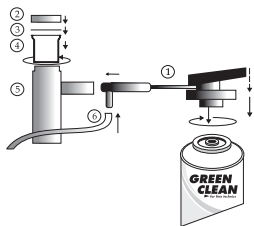
Bitte sehen Sie unsere Video Demonstration unter www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

Halten Sie den Absaugschlauch ⑥ und Filter ③ unbedingt sauber und durchgängig um gute Wirksamkeit zu erreichen. VERWENDEN SIE DAS ABSAUGSYSTEM NIEMALS OHNE AUFGESTZTEN STAUBFÄNGER um das Herausschleudern von Partikel zu vermeiden. Sie könnten dadurch Personen verletzen oder Material beschädigen.

- ① Vakuüm-Düse
- ② Deckel
- ③ Nirosta-Filter
- ④ Buchse
- ⑤ Staubgehäuse
- ⑥ Saugschlauch (2mm)

Die Teile 2-6 sind abwaschbar.



GREEN CLEAN DUSTING TOOLS sind ausnahmslos zur Verwendung mit GREEN CLEAN Air Power und HI TECH Air Power bestimmt (Prod.Nr: G-2016 G-2041 G-2051)

Instructions for Use

GB

Important:

Please follow instructions of cameramanufacturer for the cleaning mode.

Read the instructions for use carefully and in whole before beginning to clean your CCD or CMOS reflex camera!

Ensure you have a well-lit and clean environment for the cleaning process!

Please pay special attention to the safety precautions stated on the aerosol can!

In order to avoid contamination or drying out, only open the packaging prior to immediate use!

PICK UP – One-way tube in sterile packing.

Open the sterile packing and remove the tube, avoiding contact with the trumpet-shaped end piece. Connect the PICK UP tube with the MINI VAC pipe. Place the gas can and the dust container so that the gas escaping from the top of the dust collector can neither disturb the cleaning process nor be directly inhaled. Dust any existing dirt from the photo sensor by triggering the aerosol in short bursts. In order to avoid any dust-transfer use the same process to clean the entire reflex shaft of your camera.

REMARKS:

Long triggering of the aerosol uses unnecessary amounts of gas and causes the can to cool resulting in a loss of pressure. Contact between the PICK UP and the sensor does not leave any residues, however, when in connection with dust particles contact may cause damage to the surface coating of the sensor. (see graphics -->)

Only whenever necessary use **WET & DRY** double sachets after dusting, to dissolve any remaining grime smudges **WET FOAM SWAB** the pre-soaked foam-tip dissolves the existing dirt contained in the solution, which can then be lifted off by application of **DRY SWEEPER**.

Always use the **DRY SWEEPER** by moving it from the outside edges inwards and finish by sweeping the middle part of the sensor last. Please view our video demonstration at www.sensor-cleaning-system.info

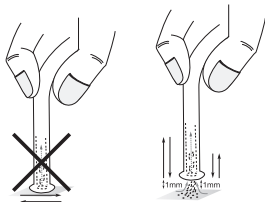
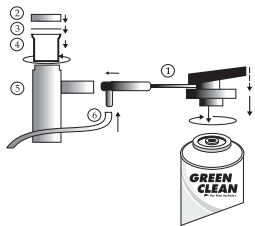
MINI VAC SYSTEM

Keep drain ⑥ and filter ③ clean to prevent ineffective application. A clogged filter may reduce the effectiveness of the collecting dish. ATTENTION: DO NOT USE WITHOUT THE COMPLETED COLLECTING HOUSE TO PREVENT SLINGING OF PARTICLES.

This may cause injury to people or damage to material.

- ① Vacuum-nozzle
- ② lid
- ③ stainless filter
- ④ bush
- ⑤ collecting dish
- ⑥ suck up drain (2mm)

All parts from 2-6 are washable.



GREEN CLEAN DUSTING TOOLS are designed to be used with GREEN CLEAN Air Power and HI TECH Air Power. (Prod.Nr: G-2016 G-2041 G-2051)

Notice d'utilisation

F

Merci de vous référer au mode d'emploi fabricant de votre appareil avant toute intervention. Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant de procéder au nettoyage du capteur CCD ou CMOS de votre appareil photo reflex!

Assurez-vous que la surface sur laquelle vous vous installez soit propre et située dans une atmosphère non poussiéreuse! Lisez attentivement les consignes de sécurité indiquées sur l'aérosol! Pour éviter toute contamination de poussière, ouvrez le sachet stérile contenant le tube PICK UP juste avant son usage!

PICK UP – Tube jetable sous sachet stérile

Ouvrez le sachet stérile et retirez le tube PICK UP en prenant soin de ne pas mettre l'extrémité en forme de trompette en contact avec une quelconque surface. Connectez le tube PICK UP au tube du MINI VAC. Placez le MINI VAC sur l'aérosol avec son conteneur de poussière. Le gaz s'échappant de l'aérosol reste dans le haut du conteneur de telle sorte qu'il ne peut pas perturber le processus de nettoyage. Procédez à l'aspiration des particules en effectuant de courtes pressions successives sur l'aérosol.

REMARQUES: Une pression continue sur l'aérosol libère une quantité inutile de gaz et entraîne une perte de pression rendant l'aspiration moins efficace. Grâce à son extrémité en forme de trompette, un contact du PICK UP sur le capteur ne laissera aucun résidu. Toutefois, si l'extrémité du PICK UP a été en contact avec des particules, son contact avec le capteur pourra endommager la surface traitée de ce dernier. Afin d'éviter tout transfère de poussière, utilisez cette même procédure pour nettoyer la cage complète de votre appareil. SEULEMENT lorsque cela s'avère nécessaire, utilisez le double sachet **WET & DRY** pour dissoudre un résidu important déposé accidentellement sur le capteur. **WET FOAM SWAB** Outil bâtonnet muni à l'extrémité d'une mousse pré-imprégnée qui dissout le résidu que l'on enlève ensuite avec l'outil bâtonnet **DRY SWEEPER**. Toujours utiliser les **DRY SWEEPER** en partant des angles extérieurs du capteur pour aller vers l'intérieur. Terminer en essuyant la partie centrale du capteur. Pour visualiser notre vidéo de démonstration, visitez

www.sensor-cleaning-system.info

Les accessoires de nettoyage GREEN CLEAN sont prévus pour être utilisés avec les aérosols GREEN CLEAN et HI TECH. (Prod. Nr: G-2016 G204I G205I)

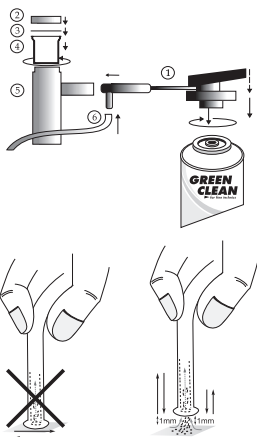
MINI VAC SYSTEM

Tube drain ⑥ et filtre ③ évitant tout fonctionnement impropre. Un filtre obstrué peut diminuer l'efficacité de l'aspiration. ATTENTION: NE PAS UTILISER SANS LE SYSTEME COMPLET MINI VAC AFIN D'EVITER TOUTE PROJECTION DE PARTICULES.

Celles-ci pourraient porter des préjudices à l'utilisateur ou endommager le matériel.

- ① Embout Guide de connection
- ② Couvercle
- ③ Filtre inoxydable
- ④ Elément piston
- ⑤ Collecteur particules
- ⑥ Tube drain d'aspiration (2mm)

Les pièces 2 à 6 sont lavables



Istruzioni per l'uso

I

Importante:

Per il metodo di pulitura osservate quanto indicato dal costruttore della macchina fotografica. **Prima di iniziare a pulire la vostra macchina fotografica reflex CCD o CMOS leggete con cura e per intero le istruzioni per l'uso.**

Assicuratevi che l'ambiente dove eseguire il lavoro sia pulito e ben illuminato. Osservate le istruzioni di sicurezza riportate sul barattolo spray. Aprite l'imballo subito prima dell'utilizzo per evitare che il contenuto si deteriori o si asciughi.

PICK-UP – Cannule monouso in confezioni sterili

Aprire la confezione sterile e prelevare la cannula senza toccare l'invaso a tromboncino. Collegare la cannula PICK-UP con il tubo flessibile MINI VAC.

Posizionare il barattolo di gas propellente e il contenitore per la polvere in modo tale che durante il lavoro di pulizia il gas in uscita sul lato superiore del captatore di polvere non possa essere ostacolato o inalato in modo diretto. Aspirare a brevi scatti la polvere dal sensore di ricezione. Pulire nello stesso modo l'intero specchio della vostra macchina fotografica per evitare eventuali trasferimenti di polvere.

NOTA: un'aspirazione di lunga durata consuma molto gas inutilmente e fa raffreddare il barattolo, con una conseguente riduzione della pressione. I contatti del PICK-UP con il sensore non lasciano alcun residuo, tuttavia - insieme ai granelli di polvere - possono causare dei danneggiamenti al rivestimento superficiale. (vedere grafico -->)

Doppio sacchetto **WET & DRY** da utilizzare **DOPO** l'aspirazione e **solo in caso di necessità** per eliminare le impurità dal sensore. **WET FOAM SWAB.**

La spugna imbevuta scioglie lo sporco; utilizzare insieme al **DRY SWEEPER** per asportare lo sporco residuo sciolto nel liquido. Usare il **DRY SWEEPER** iniziando la pulizia dagli angoli esterni del sensore spostandosi verso l'interno, e pulendo per ultimo la parte centrale del sensore stesso.

Potete visionare il nostro video dimostrativo sul sito www.sensor-cleaning-system.info

GREEN CLEAN DUSTING TOOLS devono essere utilizzati senza eccezione con il GREEN CLEAN Air Power e l'HI TECH Air Power.

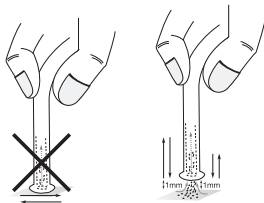
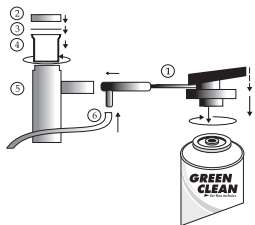
(Prod.Nr.-G 2016 G-2041 G-2051)

MINI VAC SYSTEM

Mantenere il tubo di aspirazione ⑥ e il filtro ③ assolutamente puliti e liberi per ottenere una buon grado di efficienza. **NON UTILIZZARE MAI IL SISTEMA DI ASPIRAZIONE SENZA IL CAPTATORE DI POLVERE IN DOTAZIONE** per evitare la fuoriuscita di particelle.

- ① iniettore di vapore
- ② coperchio
- ③ filtro nirosta
- ④ bocchetta
- ⑤ contenitore di polvere
- ⑥ tubo di aspirazione (2mm)

I pezzi dal 2 al 6 sono lavabili.



Instrucciones de uso

E

Importante:

Por favor, seguir las instrucciones de la cámara, para entrar en el modo „limpieza sensor“. Leer las instrucciones de uso completamente antes de comenzar a limpiar el CCD o CMOS de la cámara reflex.

Asegurarse de tener buena iluminación y un ambiente limpio, para comenzar a limpiar. Por favor, poner especial atención a las precauciones de seguridad declaradas en el aerosol. Con objeto de evitar contaminación y el secado del producto, sólo abrir el paquete interior para usar inmediatamente.

PICK UP – Por un colector entubado y limpio.

Abrir el embalaje estéril y quitar el tubo; Evitando el contacto con la forma de trompeta del extremo. Conectar el tubo drenaje con el conducto del MINI VAC. Poner el MINI VAC sobre el aerosol, con el contenedor de partículas. El gas que escapa por la parte superior del contenedor de polvo, puede perturbar en la limpieza y no funcionar correctamente el sistema. Proceder a la aspiración de la suciedad efectuando presiones cortas y sucesivas en el aerosol. Para evitar que entre restos de polvo en el sensor, limpiar también el interior reflex de la cámara.

COMENTARIOS:

Al activar mucho tiempo el aerosol, se usa cantidades innecesarias de gas y se producirá una pérdida de presión. No debe de existir contacto entre el tubo drenaje y el sensor, puesto que, si hubiera contacto y partículas de polvo, podría dañarse la superficie que cubre el sensor. (ver gráfico...) Si se **considera necesario**, después de quitar las partículas de polvo, se pueden usar las dobles toallitas **WET&DRY**.

Se aplica primero **WET FOAM SWAB**, la cual tiene la punta pre-impregnada, disolviendo la suciedad existente. Luego, se aplica la punta seca **DRY-SWEEPER** para acabar de limpiar el sensor. Limpie con el **DRY-SWEEPER** desde los cantos exteriores hacia el centro y en último lugar la parte central del sensor.

Vea, por favor, nuestra demostración de vídeo en www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

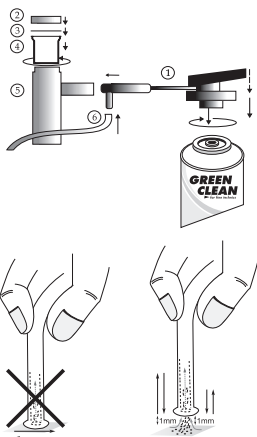
El tubo drenador ⑥ y el filtro ③ deben de estar limpios para evitar aplicaciones ineficaces.

ATENCIÓN: SE DEBE DE USAR CON TODOS LOS COMPONENTES PARA EVITAR LA PROYECCION DE PARTICULAS.

Esto puede causar lesión al usuario y daños al material.

- ① Boquilla de vacío
- ② Tapa
- ③ Filtro inoxidable
- ④ Adaptador
- ⑤ Contenedor partículas
- ⑥ Tubo drenaje (2mm)

Todas las piezas, de 2 a 6 son lavables.



Los accesorios de **GREEN CLEAN** están diseñados para usar con aerosoles GREEN CLEAN y HI TECH. (prod.Nr: G-2016 G-2041 G-2051)

Manual de instruções

P

Importante:

Considere as orientações do fabricante da câmara no que se refere ao modo de limpeza! Leia atenta e completamente o manual de instruções antes de iniciar a limpeza da sua câmara Reflex CCD ou CMOS!

Preste especial atenção às indicações de segurança do recipiente do aerossol. A fim de evitar contaminação ou secagem, abra apenas a embalagem imediatamente antes da utilização.

PICK UP – Cânula descartável em embalagem esterilizada

Abra a embalagem esterilizada e remova a cânula, evitando o contacto com a peça em forma de trompete. Aplique a cânula PICK UP no tubo MINI VAC.

Coloque o recipiente de gás e o recipiente de poeira de modo que o gás que se escapa do topo do recipiente de recolha de poeiras não possa perturbar o processo de limpeza nem ser inalado. Limpe qualquer sujidade do sensor fotográfico com pequenos disparos do aerossol. Limpe do mesmo modo todo o poço do espelho da câmara para evitar eventuais contaminações com poeira.

NOTAS: Os longos disparos do aerossol consomem quantidades desnecessárias de gás e podem causar arrefecimento do recipiente resultando em quebra de pressão. O contacto entre a PICK UP e o sensor não deixa resíduos, mas na presença de partículas de poeira pode causar danos no revestimento da superfície do sensor. (ver diagrama -->)

Utilize as saquetas duplas **WET & DRY** após a limpeza e só se necessário no sensor para dissolver as manchas gordurosas remanescentes.

WET FOAM SWAB

A esponja embebida liberta a sujidade – em seguida, use o **DRY SWEEPER** no líquido para eliminar a sujidade libertada.

Demovideo: www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

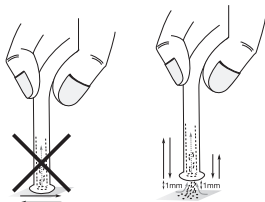
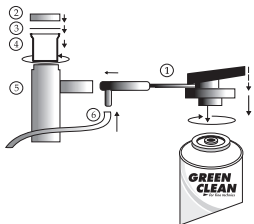
Mantenha sempre o dreno Ü e o filtro É limpos para obter uma boa eficácia.

NUNCA UTILIZE O SISTEMA DE LIMPEZA SEM O RECIPIENTE COMPLETO DE RECOLHA para evitar a projecção de partículas.

Podem causar ferimentos nas pessoas ou danos no material

- 1 Bocal de vácuuo
- 2 Tampa
- 3 Filtro inoxidável
- 4 Casquilho
- 5 Recipiente de recolha
- 6 Tubo de sucção (2 mm)

As peças 2-6 podem ser lavadas.



Os instrumentos de limpeza **GREEN CLEAN** destinam-se a utilização exclusiva com GREEN CLEAN Air Power e HI TECH Air Power (Prod.Nº: G-2016 G-2041 G-2051)

Gebruiksaanwijzing

NL

Zie de aanwijzingen van de cameraproducent voor reinigingsinstructies.

Leest u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geheel door voordat u begint aan de reiniging van uw CCD of CMOS spiegelreflex camera.

Zorgt u voor een goedverlichte en schone werkomgeving. Let goed op de veiligheidsinstructies op de spuitbus. Om vervuiling of uitdroging te voorkomen opent u de verpakking pas kort voor het gebruik.

PICK UP – eenrichtingsbuisje in steriele verpakking.

Open de steriele verpakking en verwijder het slangetje zonder de trompet-vormige opening aan te raken. Verbind het Pick Up slangetje met de MINI VAC-buis. Plaats de spuitbus en het stofopvangbusje zodanig dat het aan de bovenkant van het busje vrijkomende gas tijdens het reinigen niet geïnhaleerd kan worden. Zuig met korte drukbewegingen het aanwezige stof van de sensor.

OPMERKINGEN:

Langdurig indrukken van de knop verbruikt onnodig veel gas en laat de spuitbus koud worden. Dit heeft een drukvermindering tot gevolg. Contact tussen de Pick Up trompetmond en de sensor laat geen vuil achter, echter kan in contact met stofdeeltjes wel schade aan de oppervlaktescoating van de sensor aanrichten. Reinig op dezelfde manier het spiegelhuis van uw camera om stofverplaatsing te voorkomen.

WET & DRY: Gebruik Wet & Dry na het schoonzuigen van de sensor, **UITSLUITEND** als de sensor verontreinigt of vettig is. Hoe minder u poetst, hoe beter het is.

WET FOAM SWAB Het voorbehandelde sponsstaafje lost het vuil op. Gebruik daarna de **DRY SWEEPER** om het door de vloeistof opgeloste vuil weg te vegen.

Reinig uw sensor door met de **DRY SWEEPER** van de zijanten naar het midden te vegen en het middelste deel als laatste te vegen. Bekijk onze demonstratie video op www.sensor-cleaning-system.info

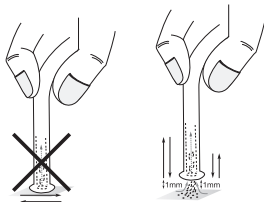
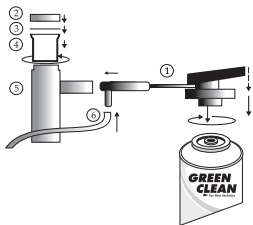
GREEN CLEAN DUSTING TOOLS zijn ontwikkeld voor exclusief gebruik met Green Clean Air Power en HI TECH Air Power (Prod. Nr: G-2016 G2041 G2051)

MINI VAC SYSTEM

Houdt u de afzuigslang ⑥ en het filter ③ schoon en vrij van blokkades. Een verstopt filter vermindert de effectiviteit van het systeem. LET OP: GEBRUIK HET AFZUIGSYSTEEM NOOIT ZONDER STOF-OPVANGBUIJSJE. Voorkom hiermee dat losliggende deeltjes schade aan personen of apparatuur veroorzaken.

- ① Vacuüm buisje
- ② Deksel
- ③ Roestvrij stalen filter
- ④ Adapter
- ⑤ Stofopvang huis
- ⑥ Zuigslang (2mm)

De delen 2 t/m 6 zijn afwasbaar



Betjenings Vejledning

DK

Læs venligst hele denne brugsanvisning nøje før du begynder at rengøre dit CCD eller CMOS refleks kamera!

Sørg for at rengøringen sker i velbelyste og rene omgivelser! Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne på dåsens etiket!

For at undgå forurening og udtørring, må pakken kun åbnes umiddelbart før brug!

PICK UP – En vejs rør i steril pakning.

Åben den sterile pakning og tag røret ud, undgå kontakt med det trompet formede ende stykke. Forbind PICK UP røret med MINI VAC slangen. Placer luftdåsen og støvopsamlere således at gassen der kommer ud via toppen af støvopsamlere hverken påvirker rengøringsprocessen eller bliver indåndet. Rens alt støv væk fra fotosensoren ved at blæse med dåsen i korte pust.

BEMÆRK

Langvarige tryk på aerosoldåsen bruger unødigt mængde gas og afstedkommer at dåsen bliver nedkølet hvilket igen nedsætter trykket. Kontakt mellem PICK UP og sensor giver ingen efterladenskaber, men når der er kontakt med støvpartikler i mellem kan der ske skader på sensorens overflade coating. For at undgå at støv kommer igen renses hele spejlhuset i kameraet efter samme fremgangsmetode.

Kun når det er nødvendigt bruges WET & DRY dobbelt rensepinde efter støvsugning, for at opløse alt tilbageværende fastsiddende smuds og pletter

WET FOAM SWAB

Den pre-fugtede skumspids opløser det tilstedeværende snavs, som så kan fjernes ved brug af DRY SWEEPER. Når du bruger DRY SWEEPER skal du altid begynde ude ved kanten og arbejde dig ind mod midten og afslut med at rengøre den midterste del af sensoren til sidst. Se venligst vores instruktionsvideo på www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

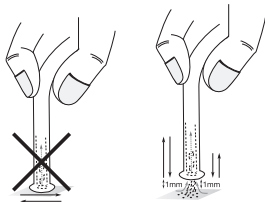
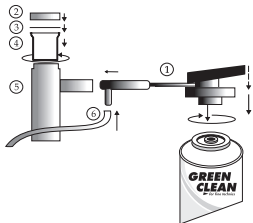
Hold slange ⑥ og filter ③ rent for at holde udstyret funktionsdygtigt og effektivt. Et tilstoppet filter nedsætter effekten af opsamlingsbeholderen.

BEMÆRK:

BRUG IKKE UDEN AT DEN ER HELT SAMLET ELLERS SPREDES PARTIKLER. Dette kan skade personer eller udstyr.

- ① Vakuumb dysse
- ② Låg
- ③ Stålfiler
- ④ Bøsning
- ⑤ Opsamlings beholder
- ⑥ uge slange (2mm)

Alle dele fra 2-6 er vaskbare



GREEN CLEAN STØV VÆRKTØJ er designet til brug sammen med GREEN CLEAR AIR og HI TECH Air Power (Produkt. Nr. G-2016 G-2041 G-2051)

Bruksanvisning

S

Läs noggrannt igenom bruksanvisningen innan du tar produkten i bruk.

Försäkra dig att du utför rengöringen i en ren omgivning.

Ta särskilt del av säkerhetsföreskriftenna gällande tryckluftsbehållaren. Öppna inte förpackningen i onödan innan produkten tas i bruk.

PICK UP – Envägsrör i steril förpackning.

Öppna den sterila förpackningen och dra ut röret utan att vidröra den trumpetliknande delen. Koppla ihop PICK UP-en och MINI VAC röret.

Ställ luft – och dammbehållaren så att tryckluften från dammbehållaren inte kommer ut nära andningsluften. Rengör sensorn genom att trycka avtryckaren med korta tryck.

OBS!

Långa tryck på avtryckaren försämrar sugeffekten. PICK UP-en lämnar inga spår efter sig vid vidröring med bildsensorn, däremot kan dammpartiklarna skada bildsensorns yta. För att dammpartiklarna inte skall flytta på sig vid rengöring, använd dig av ovannämnda metod genom hela sensorn. Om nödvändigt använd även WET & DRY tops för att lösa eventuell kvarvarande smuts.

WET FOAM SWAB

Wet Foam skumtops lösgör smutsen från sensorn och sensorn kan därefter torkas med DRY SWEEPER tops.

När du använder DRY SWEEPER skall du alltid börja vid kanten och arbeta inåt. Avsluta med att rengöra mitten partiet av sensorn sist. Vänligen se vår demonstrations video på www.sensor-cleaning-system.info

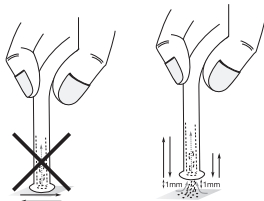
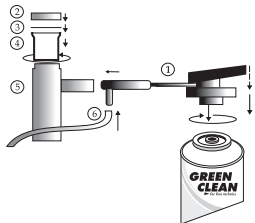
MINI VAC SYSTEM

För att rengöringen skall fungera korrekt så se till att sugslangen ⑥ och filtret ③ är rent.

Förstoppad sugslang förminskar sugeffekten. OBS! ANVÄND ALLTID MINI VAC I SIN HELHET MONTERAD SÅ ATT INGA LÖSA DELAR KAN SLUNGAS IVÄG.

- ① Sugmunstycke
- ② Lock
- ③ Filter
- ④ Bussning
- ⑤ Dammbehållare
- ⑥ Sugslang (2mm)

Alla delar från 2-6 är tvättbara.



GREEN CLEAN RENGÖRINGSVERKTYG

är framtaget för att användas tillsammans med GREEN CLEAN AIR och HI TECH Air Power (Produkt Nr. G-2016 G-2041 G-2051)

Käyttöohjeet

FIN

Luethan käyttöohjeet kokonaan ja huolellisesti läpi ennen kuin aloitat CCD- tai CMOS- järjestelmäkamerasi puhdistuksen!

Varmista, että suoritat kamerasi puhdistuksen puhtaassa ympäristössä! Otathan erityisesti huomioon painesuihkepulloon liittyvät turvallisuustoimenpiteet! Jotta tuote ei likaantuisi tai kuivuisi, älä avaa pakkausta turhaan ennen käyttöä!

PICK UP – Yksisuuntainen putki steriilissä pakkauksessa

Avaa steriili paketti ja vedä putki pois välttämättä kosketusta torvenmuotoisen osan kanssa. Yhdistä PICK UP-putki MINI VAC-putki toisiinsa. Aseta kaasusäiliö ja pölysäiliö niin, ettei pölysäiliön päältä päin poistuva kaasua kulkeudu suoraan hengitysilmaan. Puhdista pienikin lika kuvakennolta painamalla liipaisinta pienillä painalluksilla.

HUOM!

Pitkät painallukset aiheuttavat turhaa kaasupäästöä ja vähentävät paineen tehokkuutta. PICK UP in kosketus kuvakennon ei jätä jälkiä, kun taas pölyhiukkaset saattavat aiheuttaa vaurioita kuvakennon pinnoitteeseen. Jotta pöly ei siirtyisi, käytä tähän tätä puhdistusmenetelmää koko kuvakennolle. Jos tarpeellista, käytä WET & DRY puhdistajia toimittamisen jälkeen, jotka liuottavat jäljelle jääneet tahrat.

WET FOAM SWAB

Kasteltu vaahtokärki poistaa liuoksessa olevan lian ja sen voi ottaa pois DRY SWEEPER in avulla.

Käyttäessäsi DRY SWEEPER:ia aloita aina reunoilta ja työskentele sisäänpäin. Päätä puhdistus sensorin keskiosaan. Ystävällisesti tutustu esittelyvideoon osoitteessa

www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

Jotta puhdistus sujuisi moitteettomasti, pidäthän imuletkun ⑥ ja suotimen ③ puhtaana.

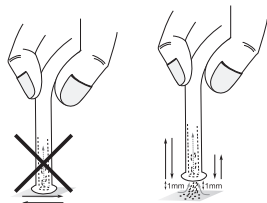
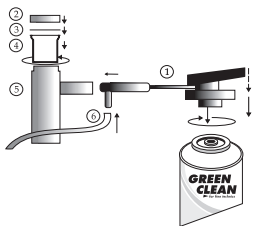
Tukkeutunut suodin vähentää imutehokkuutta.

HUOM!

KÄYTÄ MINI VAC-LAITETTA KOKONAISUUDESSAAN, JOTTA OSAT EIVÄT PÄÄSE SINKOILEMAAN.

- ① Imurisuulake
- ② Kansi
- ③ Suodin
- ④ Tulkka
- ⑤ Pölysäiliö
- ⑥ Imuletku (2mm)

Kaikki osat 2-6 ovat pestäviä.



GREEN CLEAN puhdistustyökalut on suunniteltu käytettäväksi GREEN CLEAN Air Power ja HI TECH Air Powerin kanssa. (Tuotenr: G-2016 G-2041 G-2051)

Instruksjoner for bruk

N

Vær vennlig å lese nøye gjennom instruksjonene i sin helhet før du prøver å rengjøre ditt CCD eller CMOS speil refleks kamera!

Sørg for at du har et rent og godt belyst område tilgjengelig for renseprosessen!

Vennligst vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsreglene som er på aerosol kannen!

For å unngå urenheter eller utørking, åpne kun pakken rett før bruk!

PICK UP – En enveis tube i steril innpakning.

Åpne den sterile innpakningen og fjern tuben, unngå kontakt med den trompetformede endelene. Sett sammen PICK UP tuben med MINI VAC røret. Plasser gasskannen og støv containeren slik at gassen som kommer fra toppen av støvsamleren ikke vil forstyrre renseprosessen eller bli direkte inhalert. Fjern alle eksisterende urenheter fra foto sensoren ved å bruke aerosolen støtvis.

KOMMENTARER:

Kontinuerlig bruk av aerosolen bruker unødvendige mengder gass og vil medføre nedkjøling av kannen grunnet mindre trykk. Kontakt mellom PICK UP og sensoren vil ikke medføre at fremmedlegemer legges igjen, men kontakt i sammenheng med støvpartikler kan forårsake skade på belegget på overflaten til sensoren. For å unngå støvoverførsel, bruk samme prosedyre for å rense alle delene av reflexen til kameraet. Bruk kun WET & DRY renseluter etter støvens hvis nødvendig, dette for å oppløse gjenværende urenheter.

WET FOAM SWAB

Den ferdige fuktete skum tuppen oppløser alle urenheter som finnes i blandingen, som deretter kan bli fjernet ved bruk av DRY SWEEPER.

Benytt din DRY SWEEPER slik at du flytter den fra de utvendige kantene og innover. Avslutt ved å tørke den midterste delen av sensoren sist. Vennligst se vår video demonstrasjon på www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

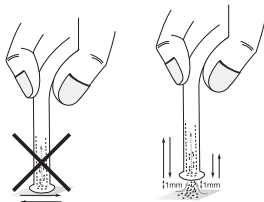
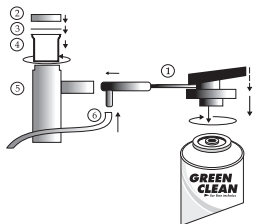
Hold avløp ⑥ og filter ③ rent for å forhindre en dårlig kvalitet på behandlingen. Et tett filter kan redusere effekten av samlingskålen.

VÆR OPPMERKSOM: BRUKES KUN MED DET KOMPLETTE OPPSAMLINGSKAMMERET FOR Å UNNGÅ AT LØSE PARTIKLER SLYNGES RUNDT.

Dette kan resultere i menneskelige eller materielle skader.

- ① Vakuumblye
- ② Løkk
- ③ Rustfritt filter
- ④ Børste
- ⑤ Oppsamlingskammer
- ⑥ Avløp (2mm)

Delene fra 2-6 kan vaskes.



GREEN CLEAN STØV VERKTØY er designet til bruk sammen med GREEN CLEAN AIR og HI TECH Air Power (Produkt. Nr. G-2016 G-2041 G-2051)

Használati útmutató

H

Kérjük figyelmesen tájékozódjon kamerája tisztítási üzemmódjáról a használati útmutatóban! Olvassa át alaposan a kamera használati útmutatóját mielőtt megkezdik a CCD vagy CMOS szenzor tisztítását!

Keressen egy tiszta, jól megvilágított helyet a munkához! Ügyeljen a sűrítettlevegős palack oldalán található biztonsági előírásokra. Csak közvetlenül a használat előtt nyissa ki a dobozokat, tartozékokat, hogy a szennyeződést, nedvesedést ne kerülje!

PICK-UP – sterilen csomagolt porszippantó fej

Nyissa ki a steril csomagolást, és vegye ki a porszippantó anélkül, hogy a trombita alakú fejet megérintené! Csatlakoztassa a porszippantót a MINI VAC ciszvéhez. Állítsa be a palackot és a porfogót úgy, hogy a kiáramló gáz ne zavarja a tisztítást, és Ön ne lélegezhesse be közvetlenül azt. Kizárólag függőleges mozdulatokkal, a szenzort nem érintve távolítsa el a porszennyeződések a szenzorról. Ügyeljen arra, hogy semmilyen körülmények között ne végezzen a szenzoron a porszippantóval vízszintes mozgást!

FONTOS:

egyszeri hosszú használat főlegesen sok gázt használ, és nem vezet jobb eredményre. A palack ekkor jelentősen lehűlhet. A porszippantó fej hozzáérve az érzékelőhöz nem okozhat semminemű sérülést, de lehetőleg kerüljük el! Az esetlegesen ottlévő szennyeződéssel megkarcolhatjuk az érzékelőt. (helyes használat a grafika szeint -->)

WET & DRY

Csak a porszívás után használja! **Szükség esetén**, ha letapadt szennyeződés van az érzékelőn először a **WET FOAM SWAB** előáztatott szivacsos ecset feloldja a szennyeződést, majd a **DRY SWEEPER** törő ecset felszívja maradéktalanul a szenzorról a folyadékot. A **DRY SWEEPER**-rel a szenzort először a szélek felől befelé tisztítsa, és csak ezután törölje át a szenzor közepét.

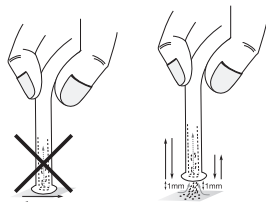
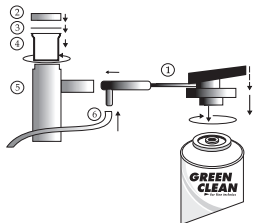
Kérjük nézze meg videó demonstrációkat a linkre kattintva www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

Tartsa a csövet ⑥ és a szűrőt ③ tisztán a kellő hatékonyság érdekében. SOHA NE HASZNÁLJA A PORSZÍVÓT PORSZÍRÓ NÉLKÜL, a részecskék kirepülését elkerülendő! Emberek, anyag, illetve a tisztított termék is megsérülhet!

- ① Vákumfej
- ② Fedő
- ③ Nirosta – szűrő
- ④ Tömlő
- ⑤ Porház
- ⑥ Cső

2-6-ig a termékek moshatók.



GREEN CLEAN TISZTÍTÓ ESZKÖZÖK kizárólag a GREEN CLEAN Air Power, és HI TECH Air Power-rel használhatók (Terméksz.: G-2016 G-2041 G-2051)

Návod k použití

CZ

Pozor:

Než začnete s čištěním CCD nebo CMOS pozorně si prostudujte návod k fotoaparátu, kapitolu čištění.

Pracovní prostředí pro čištění musí být čisté a dobře osvětlené. Dbejte na bezpečnostní návod na aerosolu. Otevřete balení těsně před použitím, aby se zabránilo vyschnutí či znečištění.

PICK UP - sterilně zabalená jednorázová kanyla.

Otevřete sterilní balení a vyndejte kanylu, aniž by došlo k dotyku trubkovitého koncového otvoru s okolním prostředím. Spojte kanylu s Mini Vac. Postavte aerosol a prachovou nádržku tak, aby vystupující plyn, který odchází horní stranou lapače, nerušil při samotném čištění, a aby nedošlo k vdechnutí plynu. Opakovaným krátkým spuštěním vysávejte prach ze snímáčího čipu fotoaparátu. Stejným způsobem můžete vyčistit celou zrcadlovou šachtu, aby se zabránilo dalšímu usazování prachových nečistot na čipu.

Upozornění:

Dlouhé trvalé spuštění aerosolu spotřebuje zbytečně mnoho plynu a plechovka zchladne, což má za následek redukci tlaku. Kontakt **Pick Upu** s čipem nezanechává žádné zbylé částice, ale může ve spojení s prachem vést k poškození povrchové vrstvy. Držte proto vždy při čištění Pick Up těsně /1 mm/ nad čipem. A to vždy tak, aby trubička byla kolmo k čipu, viz obr.

Wet & Dry

Dva balíčky na čištění čipu od mastných nečistot. Toto balení používejte jen v nutných případech, kdy potřebujete vyčistit čip od mastnoty nebo podobných nečistot přímo na povrchu čipu. Balení je na jedno použití.

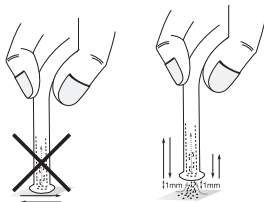
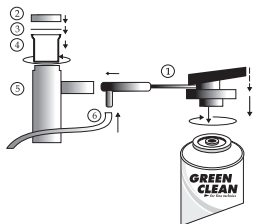
WET FOAM SWAB je napuštěná houbička, která uvolní nečistotu z čipu. Následně po navlhčení použijte **DRY SWEEPER** k odstranění rozpuštěné nečistoty. Čištění pomocí **DRY SWEEPER** provádějte od kraje sensoru směrem doprostřed a naposled setřete prostřední část sensoru. Prosím prohlédněte si naše instruktážní video na www.sensor-cleaning-system.info

MINI VAC SYSTEM

Odsávací hadice ⑥ a filtr ③ musí být čisté a průchozí. Nepoužívejte nikdy odsávací systém bez nasazení lapače prachu, jinak dojde k rozvíření prachu, může dojít k poškození materiálu.

- ① Vakuová tryska
- ② Víčko
- ③ Filtr Nirosta
- ④ Vložka
- ⑤ Prachové pouzdro
- ⑥ Sací hadice (2mm)

položky 2 a 6 jsou omyvatelné.



GREEN CLEAN DUSTING TOOLS jsou bezvýhradně určeny k použití s GREEN CLEAN AIR POWER a HI TECH Air Power.(Produkt č. G2016, G2041, G2051)

Green Clean Trimmelkam 41 5120 St. Pantaleon, Austria, www.green-clean.at

Zastoupení a výhradní dovozce pro ČR: ACER Foto, s.r.o., Nad Primaskou 17, 100 00 Praha 10, tel./fax +420 274 782 063, e-mail: fotobox@vol.cz

Instructiuni de utilizare

RO

Va rugam sa respectati instructiunile producatorului in ceea ce priveste modul de curatare al camerei. Cititi instructiunile de utilizare cu atentie, in totalitate, inainte de a incepe sa curatati senzorul CCD sau CMOS.

Asigurati-va ca aveti un spatiu propice procesului de curatare. Va rugam sa acordati o atentie deosebita masurilor de precautie tiparite pe doza de aerosol. Pentru a evita contaminarea sau uscarea, deschideti ambalajul numai in momentul utilizarii.

PICK-UP - tub de unica folosinta in ambalaj steril.

Deschideti ambalajul steril si scoateti tubul, evitand contactul cu elementul final tronconic de aspiratie. Conectati tubul PICK-UP la tubul MINI VAC (6). Plasati doza de aer si colectorul de impuritati (5) in asa fel incat, in momentul in care vreti sa curatati, sa nu inhalati aerul ce iese prin colectorul de impuritati sau sa il imprastiati inapoi peste zona curatata. Indepartati orice urma de murdarie existenta pe senzorul foto prin declansari scurte ale dozei de aer. Pentru a evita transferul impuritatilor de pe oglinda pe sensor curatati si oglinda.

REMARCA:

Pulverizarile indelungate ale spray-ului determina irosirea unor cantitati de aer si poate avea drept efect scaderea presiunii. Contactul intre PICK-UP si sensor nu lase urme, dar trebuie evitat deoarece contactul cu particulele de praf existente poate dauna suprafetei senzorului. (vezi poza).

Numai atunci cand este necesar folositi cele doua spatulele **WET AND DRY** dupa aspirare, pentru a dizolva orice urma ramasa. Spatula umeda **WET FOAM SWAB** pre-impregnata cu solutie de curatat dizolva impuritatile existente, ce pot fi apoi indepartate aplicand spatula uscata **DRY SWEEPER**.

Intotdeauna utilizati spatula uscata **DRY SWEEPER** stergand din marginea exterioara catre interior si incheiati curatand partea din mijloc a senzorului. Puteti viziona demonstratia video pe www.sensor-cleaning-sistem.info.

SISTEMUL MINI VAC

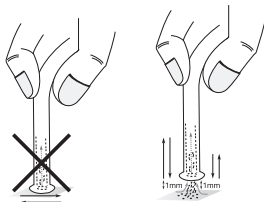
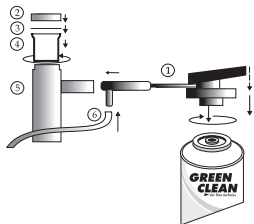
Mentineti tubul de aspiratie (6) si filtrul (3) curat pentru a preveni utilizarea ineficienta a sistemului. Un filtru colmatat poate reduce eficienta dispozitivului de colectare.

ATENTIE: A NU SE UTILIZA FARA DISPOZITIVUL DE COLECTARE (2+3, +4+5), PENTRU A PREVENI ASTEFL IMPRASIETAREA IMPURITATILOR.

Acest lucru poate duce la ranirea persoanelor sau la deteriorarea materialelor.

- ① initiator vacuum
- ② capac
- ③ filtru sita
- ④ opritor impunitati
- ⑤ vas colector
- ⑥ tubul de aspiratie (2mm)

Toate componentele de la 2 la 6 pot fi spalate.



Accesoriile de curatare GREEN CLEAN sunt proiectate sa fie folosite cu dozele de aer fabricate de GREEN CLEEN. (codurile G-2016 G-2014 G-2051)

Kasutusjuhend

EST

Tähtis: Palun järgige kaameratootja juhiseid sensori puhastusrežiimi osas. Enne digitaalset peegelkaamera CCD või CMOS sensori puhastamist lugege kasutusjuhised hoolikalt ja täielikult läbi!

Tööde teostamise koht peab olema puhas ja hästvalgustatud! Järgige aerosooli ballooni märgitud ohutusjuhiseid! Saastumise ning kuivamise vältimiseks avage pakend vahetult enne tööde teostamist!

PICK UP – Ühesuunaline toru steriilses pakendis.

Avage steriilne pakend ning eemaldage toru, vältides kontakti trompetikujulise otsaga. Ühendage PICK UP toru MINI VAC toruga. Paigutage gaasiballoon ja tolmuoguja selliselt, et tolmuogujast väljub gaas ei häiriks puhastusprotsessi ega satuks otse hingamisteedesse. Eemaldage kaamera sensorilt olemasolev mustus lühiajaliste vajutuste seeriatega. Kaamera karesise tolmumise vältimiseks puhastage kogu kaamerakere peeglikoda tolmust.

MÄRKUSED:

Aerosooli pikemaajaline allavajutamine kulutab ebaotstarbekalt gaasi ning põhjustab ballooni jahtumist, mille tulemuseks on rõhu langus. PICK UP toru ei tohiks sensoriga kokku puutudes jätta mingeid jälgi. Kui PICK UP toru ots on tolmune, võib kontakt rikkuda sensori pinda. (vaadake joonist -->)

WET & DRY

töpeltkotte kasutage **ainult vajadusel** tõsisema mustuse eemaldamiseks. **WET FOAM SWAB** leotatud ots lahustab mustuse vedeliku abil, mille saab seejärel eemaldada **DRY SWEEPER** abil. Tööriistade käsitsemisel tuleb vältida liigset survet!

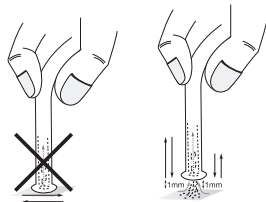
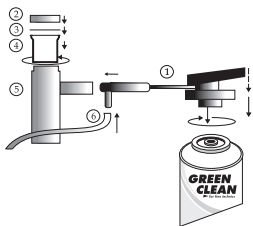
Täiendavate küsimuste korral võtke ühendust edasimüüjaga.

MINI VAC SYSTEM

Hoidke voolik ⑥ ja filter ③ efektiivse töö tagamiseks puhtana. Ummistunud filter võib vähendada kogumistoru efektiivsust. **TÄHELEPANU: OSAKESTE LENDUMISE VÄLTIMISEKS KASUTAGE SEADET AINULT KOOS TÄIELIKULT KOKKUPANDUD KOGUMISKONTAINERIGA.** Vastasel juhul võivad tulemused olla kehavigastused.

- ① Vaakumotsik
- ② kaas
- ③ roostevaba filter
- ④ vahetükk
- ⑤ kogumistoru
- ⑥ imemisvoolik (2mm)

Osad 2 kuni 6 on pestavad.



GREEN CLEAN DUSTING TOOLS on mõeldud kasutamiseks GREEN CLEAN Air Power ja HI TECH Air Power toodetega. (Toote Nr: G-2016 G-2041 G-2051)

Instrukcja użytkowania

PL

Ważne:

Stosuj się do instrukcji dołączonej do aparatu w części dotyczącej przygotowania aparatu do czyszczenia matrycy.

Przeczytaj uważnie całą instrukcję zanim przystąpisz do czyszczenia przetwornika CCD lub CMOS !

Czyszczenie przeprowadzaj w dobrze oświetlonym i czystym pomieszczeniu!

Zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia na pojemniku z aerosolem!

Otwieraj tylko opakowania potrzebne do użycia w danej chwili!

PICK UP – Jednokierunkowa rurka w sterylnym opakowaniu.

Otwórz sterylne opakowanie i wyjmij rurkę, unikając dotknięcia końcówki dyszy w kształcie trąbki. Połącz końcówkę PICK-UP z przewodem rurki MINI-VAC. Puszkę z gazem i pojemnik na kurz umieść tak, by gaz wychodzący z filtra nie przeszkadzał w czyszczeniu i nie był bezpośrednio wdychany. Usuń istniejące zanieczyszczenia na matrycy krótkimi impulsami naciskając zawór na pojemniku z gazem. Jeśli trzeba użyj tej samej metody do czyszczenia wnętrza komory lustra i obiektywu.

UWAGA:

Długie przyciskanie zaworu niepotrzebnie marnuje gaz, powoduje ochłodzenie pojemnika i w rezultacie zmniejszenie efektu ssania. Samo dotknięcie końcówką rurki (Pick-Up) matrycy nie pozostawia żadnych śladów, jednak drobinki kurzu i pył mogą go uszkodzić. (rys. obok)

Tylko wówczas gdy jest to konieczne, po odkurzeniu użyj WET & DRY - dwóch szpatulek do usuwania plam, smug i zanieczyszczeń mocno przylegających do powierzchni przetwornika. Mokra, nasączona specjalnym płynem rozpuszcza brud, który następnie usuwa się suchą szpatułką. Czyszczenie powinno się przeprowadzać delikatnie, nie naciskając zbyt mocno na przetwornik, ruchami od wszystkich krawędzi w kierunku do środka, a następnie jednym ruchem przez całą długość.

W razie wątpliwości skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

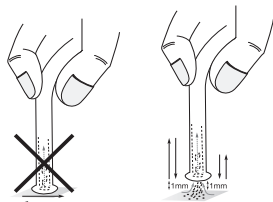
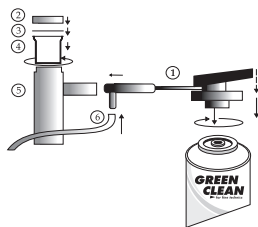
MINI VAC SYSTEM

By czyszczenie przebiegało prawidłowo rurka ⑥ i filtr ③ muszą być utrzymane w należytej czystości. Przytany filtr może zmniejszyć efektywność czyszczenia.

UWAGA: UŻYWAJ TYLKO ZESTAWU KOMPLETNIEM ZMONTOWANEGO.

- ① dysza podciśnieniowa
- ② wieczko
- ③ filtr
- ④ tulejka
- ⑤ pojemnik na kurz
- ⑥ rurka ssąca

Wszystkie części 2-6 można myć.



ZESTAWY CZYSZĄCE GREEN CLEAN mogą być używane wyłącznie z oryginalnymi pojemnikami z gazem GREEN CLEAN Air Power oraz HI TECH Air Power. (Prod. nr: G-2016; G-2041; G-2051)

Инструкция по использованию



ЭТО ВАЖНО:

Пожалуйста, следуйте инструкциям изготовителя Вашей фотокамеры по методу очистки.
Тщательно изучите инструкцию перед началом очистки CCD или CMOS сенсора Вашей зеркальной фотокамеры!

Обеспечьте хорошо освещенную и чистую окружающую среду для процесса очистки!

Пожалуйста, обратите особое внимание на меры предосторожности указанные на этикетке аэрозольного баллона!

Чтобы избежать загрязнения или высыхания, упаковки должны открываться только непосредственно перед использованием!

Трубочка PICK UP – специальный полимерный наконечник в стерильной упаковке.

Откройте стерильную упаковку, и достаньте трубочку, не касаясь концевой части в форме воронки. Соедините трубочку PICK UP с всасывающей дренажной трубкой мини-вакуумной системы MINI-VAC.

Разместите газовый баллон и контейнер для сбора пыли так, чтобы газ, вытекающий из верхней части пылесборника не помешал бы процессу чистки и не попал непосредственно в дыхательные пути человека.

Собирайте любую существующую грязь с фото сенсора, одновременно нажимая на спусковую кнопку мини-вакуумной системы. Чтобы пыль не рассеивалась, применяя ту же самую процедуру, очистите все внутреннее пространство вашей зеркальной фотокамеры.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Длительное нажатие на спусковую кнопку мини-вакуумной системы приводит к излишнему расходу газа и может являться причиной охлаждения баллона, что приведет к потере давления.

Соприкосновение между трубочкой PICK UP и чистым сенсором не оставляет никакого следа, однако, наличие частичек грязи может повредить поверхность сенсора. (см. пояснение на рисунках -->) Только когда действительно необходимо, используйте после сбора пыли двойные пакетики WET&DRY, с WET FOAM SWAB – специальной влажной Мини-Шваброй с наконечником пропитанным растворителем, который переведет оставшуюся прилипшую грязь в раствор. Затем этот раствор должен быть удален с помощью DRY SWEEPER - специальной сухой Мини-Швабры. Не нажимайте Мини-Швабрами на сенсор, чтобы не повредить его.

При возникновении вопросов, пожалуйста, контактируйте со специалистами розничной торговли.

МИНИ-ВАКУУМНАЯ СИСТЕМА

Храните дренажную трубку ⑥ и фильтр ③ в чистоте для обеспечения максимальной эффективности. Засорение фильтра приводит к тому, что пыль хуже собирается.

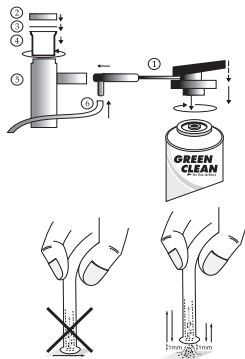
ВНИМАНИЕ: ПОЛНОСТЬЮ СОБЕРИТЕ СИСТЕМУ ДО НАЧАЛА ЧИСТКИ.

В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ПЫЛЬ МОЖЕТ РАССЕИВАТЬСЯ ВОКРУГ.

Это может причинить ущерб людям или привести к повреждению рабочих поверхностей.

- ① Вакуумный жиклер
- ② Крышка
- ③ Фильтр тонкой очистки из нержавеющей стали
- ④ Втулка
- ⑤ Пылесборник
- ⑥ Всасывающая дренажная трубка (2 мм)

Все детали кроме жиклера можно промывать для последующего использования.



GREEN CLEAN чистящие приборы разработаны для использования с баллонами GREEN CLEAN Air Power и HI TECH Air Power. (Артикул №: G-2016, G-2041, G-2051

중요:

클리닝 모드에서는 카메라 제조사의 지시를 따르십시오.

CCD 또는 CMOS DSLR 카메라 청소를 시작하기 전에 사용 설명서 전체를 주의 깊게 읽으십시오.

클리닝을 할 때 주위를 밝고 깨끗하게 유지하십시오.

에어로졸 캔에 명시되어 있는 안전 주의사항을 특히 주의 깊게 읽어보시기 바랍니다.

가스 오염이나 건조를 막기 위해 사용 바로직전에 포장을 열어주십시오.

PICKUP-살균 포장 안에 들어있는 단방향 튜브

살균(진공) 포장을 뜯어 튜브를 꺼내십시오. 끝에 트럼펫 모양으로 된 부분은 손대지 마십시오. 트럼펫 모양의 끝부분과의 접촉을 피하면서 살균(진공) 포장을 뜯고 튜브를 꺼내십시오.

PICK UP 튜브와 MINI VAC 파이프를 연결하십시오.

가스 캔을 바닥에 놓은 다음, 가스가 먼지 통에서 잘 빠져나가도록 먼지통의 구멍 뚫어진 부분을 위로 놓아, 클리닝 및 흡입에 방해가 되지 않게 하십시오.

에어로졸을 짧은 간격으로 분사하여 포토센서의 먼지를 털어내십시오.

먼지의 이동을 막기 위해 같은 과정을 반복하여 카메라의 반사경을 청소하십시오.

주의:

에어로졸을 너무 오래 분사하면 가스가 불필요하게 많이 소모되고, 압력 저하를 초래 하여 캔이 차가워질 수 있습니다.

PICK UP과 센서의 접촉은 어떠한 잔여물도 남기지는 않지만, 먼지 분자와 접촉할 때 센서 코팅된 표면에 손상을 줄 수도 있습니다.

(이미지 참조--->)

먼지 제거 후 필요한 경우 작은 봉지 안에 있는 **WET & DRY**를 사용하고, 먼지를 녹이는 용제가 묻어있는 **WET FOAM** 을 이용하여 남아있는 찌꺼기를 용해하십시오. 그리고 **DRY SWEEPER** 를 이용하여 밖에서 안쪽으로 먼지를 걸러내십시오.

아래 사이트에서 데모 비디오를 보실 수 있습니다.

www.sensor-cleaning-system.info

기타 문의사항은 판매자에게 문의하십시오.

(마이크로큐닉스㈜/ 전화: 02-2113-0027/ www.microqnx.com)

MINI VAC SYSTEM

성능 저하를 막기 위해 ⑥흡입관과

③필터를 깨끗이 유지하십시오.

필터가 막히면 먼지통의 효율성을 감소시킬 수 있습니다.

주의: 먼지통 없이 사용할 경우 먼지조각이 유출되어 인체에 해를 주거나 제품에 손상을 입힐 수 있으니 주의하십시오.

①진공 노즐(Vacuum-nozzle)

②먼지 통 뚜껑(lid)

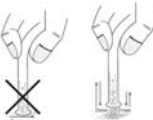
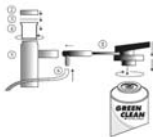
③철제 필터(stainless filter)

④연결 통(bush)

⑤먼지 통(collecting dish)

⑥흡입관(suck up drain)-2mm

2-6번 파트는 물로 세척 가능합니다.





GREEN CLEAN GmbH
Oberndorfer Straße 16
5101 Hagenau/Salzburg
Austria - Europe
T +43 (0) 662-453 254
F +43 (0) 662-450 178
office@green-clean.at
www.green-clean.at

GREEN CLEAN USA
www.green-clean-usa.com

GREEN[®]
CLEAN
▶ *for fine technics*

MADE IN AUSTRIA